

1941-04-02

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Nice (Frankrig)

Mentioned people:

Anne Marie Carl Nielsen

Den Frie Udstilling

Det Kongelige Danske Kunstakademi

Frederik Graae

Anton Hansen

Jais Nielsen

Robert Storm Pedersen

Statens Museum for Kunst

Th. Stauning

Erick Struckmann

Leo Swane

Viggo Thorlacius-Ussing

Olga Wagner

Sigurd Wandel

Anse Willumsen

Gersemi Willumsen

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

Mentioned exhibitions:

1941-5-7 - 1941-9-7, Dansk Maleri og

Skulptur i Dag (1941)

TRANSCRIPTION

2 April 41¹

Kære Willumsen!

Idag er det 8 Dage siden at den frie holdt Jubilæum. Min Kone og jeg havde gentagne Gange sagt "Nej"! til Festen. Det var ikke for at demonstrere², men vore Penge eller Mangel paa Penge, som Tvang os dertil. Da Kammeraterne ikke vilde undvære os, saa indbød de os til Festen. Vi var kede over at skulle indtage denne Særstilling, men for ikke at vække Mislyd, modtog vi med Tak Indbydelsen. Der var ialt 200 Gæster med Statsministren i Spidsen, dernæst Departementschef Graa, Direktør Svane, Carlsbergfondets Bestyrelse, Kunstakademiet o.s.v. – o.s.v. Festen blev holdt i Moltkes Palais. Salen udsmykket af Storm P og Anton Hansen – (ikke godt). Vi sad

i 4 Timer nød lidt Mad men overflødighed af Taler. Først Struckmanns Svada saa Stauning (pænt) Wandel (pasabelt) Leo Swane (dadelfrit) Thorlacius Ussing (kedeligt) Ane Marie talte for dig, men da hendes Hoved ikke er godt, glemte hun det meste. Saa tog jeg mig den Frihed at hilse fra Dig og fortalte lidt om hvorledes det gik dig og til Slut citerede jeg Slutningen af Dit Brev til mig "alt godt["] o.s.v. Det var Forsamlingen meget rørt over, rejste sig alle og bad mig overbringe Mesteren en vor Hilsen og Hyldest fra hele Forsamlingen. Dette gjorde jeg altsaa hermed. Saa et Utal af kedelige Taler og Sange. En flabet Tale af Jais

og saa kunde vi endelig drikke kaffe. Jeg kunde ønske Dig at Du havde set den Samling Kunstnerne (saakaldte) alle med Ordner paa Opslagene. Jeg troede et Øjeblik at jeg var til Fastelavnsfest. Min Kone sad imellem Graa og Struckmann, hun saa ud som hun var anbragt midt i Mælkevejen. De to alen[e] havde Stjærner nok til hele Danmarks Befolkning. Mig morer saadanne Fester ikke men det er maaske nyttigt for Udstillingen. Her har Du et kort uddrag af Festen, meget maa udelades grundet Pladsmangel. Her sker ellers ikke meget nyt i Kunstnerverden. Der skal være en Udstilling paa Kunstmusæet af Kunst lavet i de sidste ti Aar.

Masser af Fornærmelser og Protestmøder af Malere og af Billedhuggere. Denne Gang skal jeg for en Gangs skyld Udstille, jeg pleier aldrig at være indbudt. Det er alt hvad jeg har at fortælle for denne Gang. Vi har stadig Vinter 3–4–5 Grader Frost om Natten og hele Formiddagen. Jeg har ikke mere Brændsel om 2 Dage. Jeg har ikke været i Værkstedet i hele 3 Maaneder. Hvorledes gaar det Dig? Nu har i vel dejlig Foraar i Nizza. Gid den Krig snart var forbi, men destoverre nej.

Mange hjertelige Hilsner ogsaa til Madame fra Din meget hengivne Olga og Siegfried W.

Jeg skal hilse fra Dine Døtre og Jørgensen³, de var med til Festen.

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 2178 – 3357

² Wagner har sandsynligvis ment demonstrere

³ Evt. overretssagfører Albert V. Jørgensen

A
Monsieur

Edvard

J. F. Willumsen
peintre artiste

42 rue des Ponchettes

Nice

France (A.M.)

1426-
3189-32

Giesfried Wagner
Sculpteur artiste
Lyngby. Danemark.

144

Geöffnet



Geöffnet



Ge

Musser af Fornæmhelser
og Profets, samt af skole
og af Billedbæjere. Dine
Gang skal jeg for en Gangs
Skyld iidskille, ja plæier aldrig
at være indtrædt. Det er altså
hvad jeg har ad fortælle for
dine Gang. Vi har stadig
Natte 3-4-5 Grader Frost
om Natten, og hele Formidtiden
jeg har ikke mere Brændsel
end 2 Dage. Jeg har ikke
været i Værkstedet i hele 3
Uger. Hverken gaar der
Vej. Vi har i vel rigtig
Forsær i Nizza. Godt du
køjt smæk var forbi, men
destorere nu.
Mange hjertelige Hilsener
og saa til Madame fra
din meget hengivne
Aage og Siegfried.

1876 April 4/

Kære Willum sen!

Jeg er nu 8 Dage siden ad den
nye holdt Jubilæum. Min kone
og jeg havde gentagne Gange sagt
"Vej!" til Festen, det var ikke
for at demonstrere, men vorde borte
eller drængel paa Penge, sand
Tomus og det. Da Himmelfarten
ikke vilde undvære os, saa end,
vot de os til Festen. Vi var borte
over, at skulle indtage dine
Sættillid, men for ikke at
vakke Mistænksomhed, mødte vi med
Tale Tænder. Det var ialt
200 Gæster med Statsministeren
i Spidsen, derved Departementets
chef, Graf, Direktør, Frane, Carl
von Gredde, Bestyrer, Kunst
akademiet o. s. v. - o. s. v.
Festen blev holdt i Malteser Palais
Salon og omhykket af Sten og
Anton Hansen - (ikke godt). 8. sid

i 4 Timer med lidt Mel men
overflodighed af Taler. Først
Strickmanns Lære, saa
Stanning (pent) Mandt (pasabety)
Les Swane (Adelpret) Thorslarsen
Nassing (kerligt) Anne Marie
talte for dig, men da hendes
Hoved ikke er godt, glemte hun
det meste. Saa tog jeg mig den
Frihed at hilse for dig og
fortælle lidt om hendes Ord
gik dig og til Slidst citerer B.
Slutningen af det Brev til mig
all. godt o. s. v. Det var for
samlingen meget nyttigt over-
regte sig alle og bad mig
overbringe Mønstren og var
Hilsen og Hyldest for hele
Forsamlingen. At det gik for
alt det hermed. Saa er det
af kedlige Taler og Sange.
En flad Tale af Lise

og saa kunde vi endelig ikke
køffe. Jeg beder om at dig
at du har set den Samling
Kunstnere (saakalte) alle med
Ordet og Opdragene. Jeg tror
et Øyeblik at jeg var til Faste
Læringsfest. Men hine sad i en
Gang i Strickmann, hun saa
ud som hun var anbragt
midt i Malkevej. De to
alen havde Stamer nok til
helt Danmarks Befolkning
Uly mætt Samling Fester
ikke men det er mæske
nyttigt for Udstillingen
Her har du et Brev af
af Fester, meget mere indtækt
grundet på Gæsternes
Her skal ellers ikke mæske
sige i Kunstverdenen der
skal være en Udstilling
paa Kunstværk alle af Kunst
Lære i de sidste to Aar.